
Tờ rơi cho người ngoài cơ sở tạm giữ



Co-funded by
the European Union



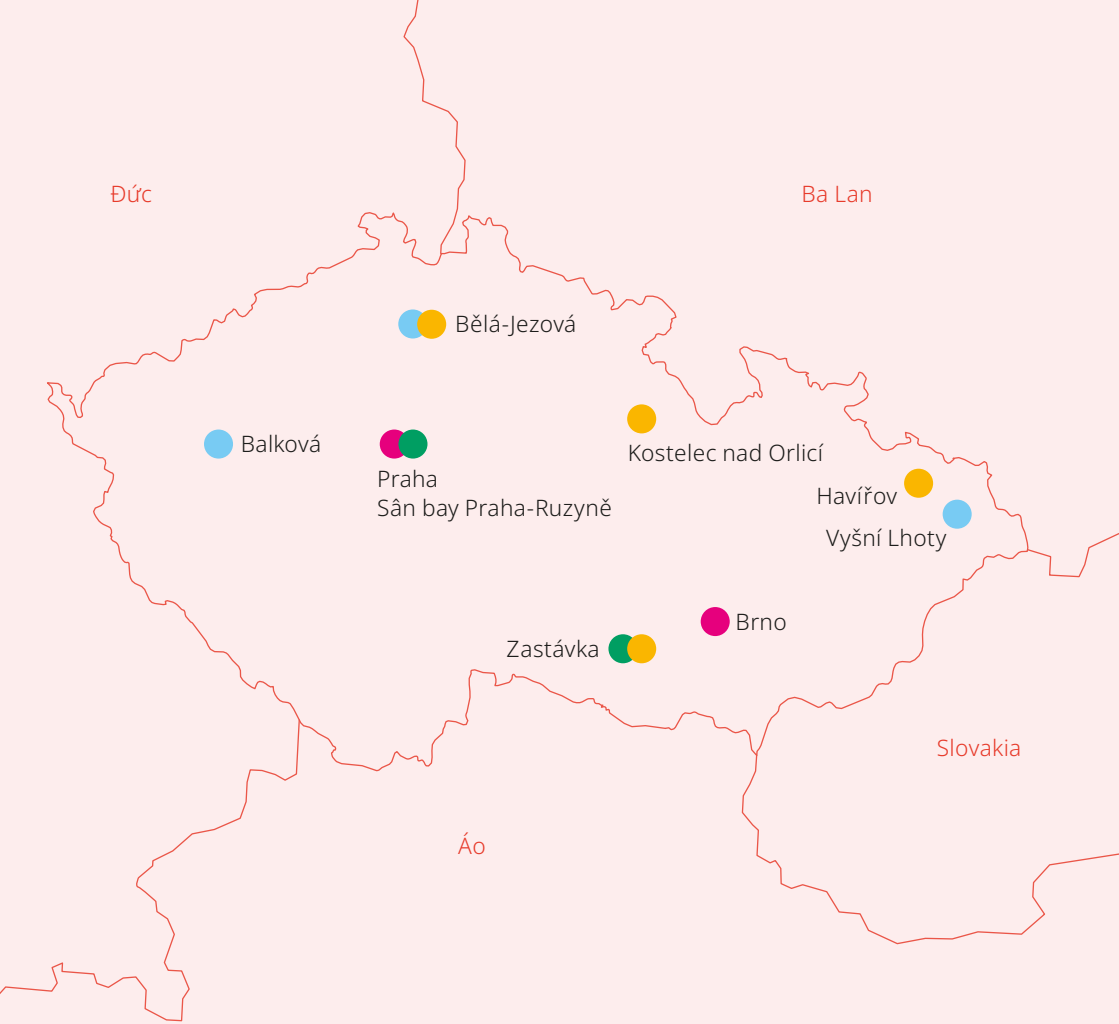
Consortium of Migrants
Assisting Organizations



SDRUŽENÍ ASSOCIATION
PRO INTEGRACI FOR INTEGRATION
A MIGRACI AND MIGRATION



organization
for aid to
refugees



- Praha, Brno: Các thành phố lớn của Cộng hòa Séc
- Trung tâm tiếp nhận: Sân bay Praha-Ruzyně, Zastávka
- Cơ sở tạm giữ người nước ngoài: Balková, Bělá-Jezová, Vyšní Lhoty
- Trung tâm cư trú: Bělá-Jezová, Kostelec nad Orlicí, Zastávka, Havířov

Bạn phải rời khỏi Cộng hòa Séc không?

Người nước ngoài có giấy phép lưu trú hợp lệ trên lãnh thổ Cộng hòa Séc:

Hãy theo dõi thời hạn hộ chiếu, giấy phép cư trú hoặc visa của bạn. Trước khi hết hạn, hãy nộp đơn xin gia hạn kịp thời.

Giải quyết kịp thời các quyết định nhậm chức, lệnh xuất cảnh hoặc trục xuất hành chính. Khi nhận được thư từ Bộ Nội vụ, cảnh sát ngoại kiều hoặc các cơ quan khác, hãy nhanh chóng đăng ký tư vấn pháp lý.

Không làm việc mà không có hợp đồng lao động và giấy phép lao động.

Không hợp tác với các cơ quan hay cá nhân đáng ngờ hứa hẹn xử lý giấy tờ với chi phí cao. Không bao giờ nhận và sử dụng giấy tờ giả (!).

Luôn mang theo các giấy tờ chứng minh quyền lưu trú trên lãnh thổ Cộng hòa Séc.

Người nước ngoài không được cấp, không gia hạn hoặc bị hủy bỏ giấy phép cư trú:

Nếu bạn phát hiện giấy phép cư trú của mình đã hết hạn, hãy bắt đầu giải quyết tình huống này càng sớm càng tốt. Hãy giải quyết việc khiếu nại hoặc kiện tụng càng sớm càng tốt – luật định rõ thời hạn nộp đơn. Luôn luôn tìm đến các luật sư đáng tin cậy và cung cấp thông tin chính xác. Nếu bạn không muốn khiếu nại hoặc quy trình khiếu nại hay xét xử đã kết thúc, hãy rời khỏi lãnh thổ Cộng hòa Séc kịp thời – điều này sẽ giúp bạn tránh các vấn đề khác và lệnh cấm nhập cảnh.

Người nước ngoài không có giấy phép cư trú – ở tình trạng bất hợp pháp („bất hợp pháp“):

Chủ động giải quyết tình huống và hợp tác với Cảnh sát Cộng hòa Séc. Khả năng hợp pháp hóa tình trạng cư trú của bạn tại Cộng hòa Séc là cực kỳ hiếm. Hợp tác với cảnh sát hoặc Bộ Nội vụ có thể ảnh hưởng đến thời gian bị trục xuất hành chính.

Điều gì sẽ xảy ra nếu bạn lưu trú hoặc làm việc trái pháp luật trên lãnh thổ cộng hòa séc?

Trục xuất hành chính

Đây là quyết định mà bạn phải rời khỏi Liên minh Châu Âu. Đồng thời, cảnh sát sẽ quy định thời gian cấm nhập cảnh, trong thời gian này bạn không được quay trở lại EU.

Bạn có thể kháng cáo trong vòng 10 ngày kể từ ngày thông báo quyết định.

Nếu kháng cáo bị từ chối, bạn có thể nộp đơn kiện trong vòng 10 ngày.

Lệnh cấm nhập cảnh vào Liên minh Châu Âu thường kéo dài từ nửa năm đến 10 năm. Nếu bạn tự nguyện rời khỏi, bạn có thể yêu cầu giảm thời gian cấm nhập cảnh. Nếu không, bạn có nguy cơ bị buộc phải quay trở lại (trục xuất).

Quyết định về nghĩa vụ rời khỏi lãnh thổ

Đây là quyết định mà bạn phải rời khỏi Liên minh Châu Âu. Tuy nhiên, quyết định này không bao gồm lệnh cấm nhập cảnh như trong trường hợp trục xuất hành chính. Do đó, sau khi trở về quê hương, bạn có thể ngay lập tức xin bất kỳ loại thị thực nào vào bất kỳ quốc gia nào thuộc Liên minh Châu Âu.

Tạm giam tại Cơ sở tạm giam người nước ngoài

Cơ sở giam giữ người nước ngoài là gì?

- Còn được gọi là trạm cảnh sát hoặc „giam giữ“, viết tắt là ZZC.
- Đây là loại cơ sở đóng cửa mà người không thể đi ra ngoài.
- Cảnh sát xuất nhập cảnh và Bộ Nội vụ đặt người nước ngoài vào cơ sở này, những người đang lưu trú trái phép trên lãnh thổ Cộng hòa Séc hoặc nhập cảnh mà không phù hợp với luật pháp (ví dụ: không có hộ chiếu hoặc không có thị thực – visa).

Cơ sở tiếp nhận là gì?

- Cơ sở tiếp nhận được sử dụng để ở cho những người mới đến nộp đơn xin bảo vệ quốc tế (tị nạn), cho đến khi các bước nhập cảnh kết thúc, như xác minh danh tính, lấy dấu vân tay, phỏng vấn nhập cảnh và điều tra xã hội, kiểm tra sức khỏe.
- Không thể rời khỏi cơ sở tiếp nhận cho đến khi các bước nhập cảnh kết thúc.
- Tại cơ sở tiếp nhận, bạn sẽ được cung cấp chỗ ở, thức ăn, vật dụng vệ sinh cơ bản và chăm sóc y tế. Những người nộp đơn bảo vệ quốc tế có thể sử dụng các dịch vụ xã hội và tâm lý và có thể tham gia các hoạt động giải trí, tham gia các lớp học nghệ thuật, vv.

Cơ sở lưu trú là gì?

- Cơ sở lưu trú được sử dụng để cung cấp chỗ ở cho những người nộp đơn xin bảo vệ quốc tế, những người đã hoàn thành các thủ tục nhập cảnh được quy định tại Cơ sở tiếp nhận và trong thời gian điều tra về đơn xin bảo vệ quốc tế của họ.
- Những người nộp đơn có thể tự do rời khỏi cơ sở lưu trú. Họ cũng có thể chuyển đến chỗ ở riêng tư.
- Các dịch vụ được cung cấp tại cơ sở lưu trú tương tự như tại Cơ sở tiếp nhận.

Cái này là cái gì?



Bảo vệ quốc tế

Bảo vệ quốc tế được cấp cho những người nước ngoài đang ở Cộng hòa Séc và cho những người trở về quê hương không an toàn. Ví dụ, trong quê hương của họ có chiến tranh hoặc họ bị truy sát vì quan điểm chính trị của mình.

Có hai loại bảo vệ quốc tế: tị nạn (không thời hạn) và bảo vệ bổ sung (có thời hạn, có thể kéo dài).

O việc cấp bảo vệ quốc tế được Bộ Nội vụ quyết định. Nếu bạn nộp đơn xin bảo vệ quốc tế, Bộ Nội vụ sẽ tiến hành một số cuộc phỏng vấn với bạn cùng với một thông dịch viên. Bộ Nội vụ sẽ điều tra lý do bạn rời bỏ quê hương và xem liệu bạn có thể trở về quê hương một cách an toàn hay không. Bộ Nội vụ cũng sẽ thu thập thông tin về quê hương của bạn. Bạn có thể đề xuất cho Bộ Nội vụ xem xét các báo cáo và bằng chứng cụ thể. Bạn cũng có quyền tham khảo với các luật sư và Văn phòng Thượng nghị sĩ cao ủy Liên Hiệp Quốc về người tị nạn (UNHCR).

Bộ Nội vụ có trách nhiệm đưa ra quyết định về bảo vệ quốc tế trong vòng 6 tháng. Trong trường hợp ngoại lệ, thời hạn này có thể được kéo dài.

Nếu bạn bị từ chối và không kháng cáo, bạn có nghĩa vụ rời khỏi lãnh thổ Cộng hòa Séc.

Quyết định chuyển giao (Dublin, readmise)

Quyết định chuyển giao sang một quốc gia khác thuộc Liên minh Châu Âu hoặc một quốc gia khác chịu trách nhiệm xem xét đơn xin bảo vệ quốc tế của bạn dựa trên Quy định Dublin. Ví dụ, nếu bạn đã nộp đơn xin tị nạn ở Romania hoặc Bulgaria, Bộ Nội vụ sẽ quyết định việc chuyển giao bạn sang quốc gia đó. Bạn có thể nộp đơn kiện đối với quyết định chuyển giao.

Quyết định về nghĩa vụ rời khỏi lãnh thổ

Đây là quyết định mà bạn phải rời khỏi Liên minh Châu Âu. Tuy nhiên, quyết định này không bao gồm lệnh cấm nhập cảnh như trong trường hợp trục xuất hành chính. Do đó, sau khi trở về quê hương, bạn có thể ngay lập tức xin bất kỳ loại thị thực nào vào bất kỳ quốc gia nào thuộc Liên minh Châu Âu.

Lệnh xuất cảnh

Lệnh xuất cảnh được Bộ Nội vụ hoặc cảnh sát cấp. Lệnh xuất cảnh cho phép bạn ở lại hợp pháp trên lãnh thổ trong thời gian cần thiết để thực hiện các bước khẩn cấp nhằm rời khỏi lãnh thổ (ví dụ: sắp xếp vé máy bay).

Thời gian này không được vượt quá 60 ngày và chỉ trong những trường hợp đặc biệt mới có thể kéo dài. Thời gian lưu trú được cảnh sát hoặc Bộ Nội vụ quy định và ghi rõ trong lệnh xuất cảnh. Nếu bạn vượt quá thời gian này, bạn sẽ lưu trú bất hợp pháp trên lãnh thổ Cộng hòa Séc.

Tự nguyện trở về

Quyết định tự nguyện trở về quốc gia mà bạn là công dân hoặc đến một quốc gia khác cho phép bạn nhập cảnh vào lãnh thổ của họ.

Nếu bạn quyết định sử dụng tùy chọn tự nguyện trở về, Bộ Nội vụ sẽ thanh toán một nửa chi phí đi lại của bạn (vé máy bay, vé tàu). Trong trường hợp trở về tự nguyện, bạn cũng có thể yêu cầu cảnh sát xuất nhập cảnh giảm thời hạn cấm nhập cảnh mà bạn đã bị áp đặt trong quyết định trục xuất hành chính.

Nhân viên Bộ Nội vụ thường xuyên đến thăm ZCC để giải thích cho bạn về lựa chọn này. Thông tin thêm cũng có thể được cung cấp bởi luật sư hoặc nhân viên xã hội.

Sau khi trở về, bạn sẽ phải thanh toán nốt phần còn lại của chi phí đi lại cho Bộ Nội vụ. Nếu bạn không thanh toán các chi phí này, bạn có thể gặp khó khăn trong việc xin visa hoặc giấy phép cư trú để nhập cảnh vào Cộng hòa Séc trong tương lai.

Cái này là cái gì?

Quyết định tạm giam

Quyết định của cảnh sát xuất nhập cảnh và Bộ Nội vụ về việc đặt bạn vào cơ sở tạm giữ người nước ngoài. Trong quyết định tạm giữ, cảnh sát hoặc Bộ Nội vụ sẽ giải thích lý do tại sao bạn bị đặt vào cơ sở này. Họ sẽ giải thích dựa trên luật nào bạn bị tạm giữ và trong bao lâu. Cảnh sát xuất nhập cảnh hoặc Bộ Nội vụ có thể liên tục gia hạn thời gian tạm giữ của bạn, tối đa đến độ dài cho phép (180 ngày).

Bạn có thể kháng cáo quyết định tạm giữ trong vòng 15 ngày. Luật sư sẽ giúp bạn soạn thảo đơn kháng cáo. Việc nộp đơn kháng cáo chống lại tạm giữ không thể kéo dài thời gian lưu trú của bạn tại cơ sở tạm giữ. Quyết định về việc tạm giữ của bạn sẽ được đưa ra bởi tòa án độc lập.



Nếu tòa án quyết định rằng việc tạm giữ bạn là bất hợp pháp, bạn phải được thả ngay lập tức. Bạn cũng có quyền yêu cầu bồi thường cho việc bị hạn chế tự do cá nhân một cách bất hợp pháp.

Những điều tránh để tránh ròi vào cơ sở tạm giữ người nước ngoài (ZZC):

- 1.** Kiểm tra hạn chế hợp pháp của hộ chiếu, giấy phép cư trú hoặc thị thực của bạn. Trước khi hết hạn, hãy đề xuất gia hạn kịp thời.
- 2.** Xử lý kịp thời các quyết định tiêu cực, lệnh rời khỏi hoặc quyết định trục xuất hành chính. Khi nhận được thư từ Bộ Nội vụ, cảnh sát xuất nhập cảnh hoặc các cơ quan chức năng khác, hãy nhanh chóng đặt lịch hẹn để được tư vấn pháp lý.
- 3.** Không làm việc mà không có hợp đồng lao động và giấy phép làm việc.
- 4.** Không hợp tác với các cơ quan hoặc cá nhân đáng ngờ hứa hẹn cung cấp tài liệu với giá cao. Không bao giờ chấp nhận hoặc sử dụng tài liệu giả mạo (!).
- 5.** Luôn mang theo tài liệu cho phép lưu trú trên lãnh thổ Cộng hòa Séc.





Luật sư có thể giúp bạn về vấn đề gì?

Sẽ cung cấp cho bạn thông tin cơ bản về các quy trình liên quan đến bạn, quyền lợi của bạn và tình hình của bạn tại ZCC. Sẽ trả lời các câu hỏi của bạn.



Sẽ giải thích cho bạn về tình hình và hỗ trợ bạn chuẩn bị và nộp đơn kháng cáo hoặc đơn kiện liên quan đến quyết định trực xuất hành chính, quyết định rời khỏi lãnh thổ, quyết định di chuyển, quyết định tiêu cực về bảo vệ quốc tế hoặc quyết định tạm giữ tại ZCC.

Luật sư cũng có thể giúp bạn với việc trở về tự nguyện.

⚠ Hỗ trợ pháp lý miễn phí và có thông dịch viên
Luật sư có trách nhiệm bảo mật thông tin



Tổ chức hỗ trợ cho người tị nạn – OPU

OPU Prague

 Poděbradská 5, Praha 9, 190 00
 +420 730 158 779, +420 730 158 781



 www.opu.cz
 opu@opu.cz

OPU Brno

 Josefská 8, Brno, 602 00
 +420 731 448 938, +420 731 928 388



 www.opu.cz
 opu.brno@opu.cz



OPU Ostrava

 28. října 81/203, Ostrava 9, 709 00
 +420 604 221 035, +420 731 502 661



 www.opu.cz
 opu.ostrava@opu.cz



OPU Plzeň

 Skvrňanská 1111/12, Plzeň, 301 00
 +420 604 809 165



 www.opu.cz
 opu.plzen@opu.cz


OPU Hradec Králové

 Nerudova 18/39, Hradec Králové, 500 02
 +420 733 278 174

 www.opu.cz
 opu.hradeckralove@opu.cz

Hội tích hợp và di trú – SIMI

 Havlíčkovo náměstí 2, Praha 3, 130 00
 +420 224 224 379

 www.migrace.com
 poradna@migrace.com